

**Tybox 5300**



- FR** Guide de démarrage rapide
- NL** Snelstartgids
- DE** Schnellstartanleitung
- IT** Guida rapida
- EN** Quick start guide
- ES** Guía de inicio rápido
- PL** Instrukcja szybkiego uruchamiania

|    |  |   |                                     |
|----|--|---|-------------------------------------|
|    | <b>Tybox 5101</b>  |   | <b>RF 6050+</b>                     |
|    | 2 x 1,5V LR03 - AAA Alkaline   |   | 230 V - +/-10%, 50 Hz<br>0,8 W max. |
|    |  |   |                                     |
|    | 868,7 MHz -> 869,2 MHz (EN 300 220) - 300 m max.<br>Maximum wireless power < 10 mW - Category 2 receiver   |   |                                     |
|    | /  | 5A max., 230V~ (Type I.C)   |                                     |
| °C | -10°C / +40°C  | -10°C / +60°C   |                                     |
|    | 80 x 84 x 21 mm  | 54 x 140 x 25 mm  |                                     |
|    | IP 20  | IP44<br>Câble diamètre 7mm +/- 0,4mm - Positionnement vertical du produit<br>Kabel diameter 7 mm +/- 0,4 mm - Verticale plaatsing van het product<br>Kabeldurchmesser 7 mm +/- 0,4 mm - Vertikale Aufstellung des Produkts<br>Câble Cavo di diametro 7 mm +/- 0,4 mm - Posizionamento verticale del prodotto<br>Cable diameter 7 mm +/- 0,4 mm - Product to be positioned vertically<br>Cable de 7 mm de diámetro +/- 0,4 mm - Posicionamiento vertical del producto<br>Średnica kabla 7mm +/- 0,4mm - Pionowe ułożenie urządzenia. |                                     |
|    | Température d'essai à la bille : 75°C / Verwekingspunt aan kogelmethode: 75°C<br>Temperatur Kugeldruckprüfung: 75°C / Temperatura per la prova della biglia: 75°C<br>Ball test temperature: 75°C. / Temperatura máxima soportada en laboratorio: 75°C<br>Wytrzymałość termoplastyczna: 75°C. |   |                                     |
|    | Tension assignée de choc : 2500V / Toegekende stootspanning: 2500 V / Bemessungsstoßspannung: 2500 V / Tensione nominale di resistenza alla sovratensione: 2500 V / Rated impulse withstand voltage: 2500V / Tensión nominal de choque: 2500V / Znamionowe napięcie udarowe: 2500 V          |   |                                     |

- FR** L'émetteur et le récepteur sont livrés déjà associés en radio X3D.
- NL** Bij levering, zijn de zender en de ontvanger al door X3D-radio verbonden.
- DE** Sender und Empfänger werden bereits mit X3D-Funk gekoppelt ausgeliefert.
- IT** Il trasmettitore e il ricevitore sono forniti già associati con il protocollo radio X3D.
- EN** The X3D transmitter and the receiver are delivered pre-paired.
- ES** El emisor y el receptor se suministran asociados en radio X3D.
- PL** Dostarczane nadajnik i odbiornik są już sparowane protokołem radiowym X3D.



www.deltadore.com

**1. Notice web détaillée / Gedetailleerde gebruiksaanwijzing online / Detaillierte Web-Anleitung / Istruzioni web dettagliate / Detailed instructions / Manual de instalación detallado en la página web / Szczegółowa instrukcja on-line**



- FR Notice web détaillée : scannez le QR Code.**
- Configuration,
  - Association d'un détecteur d'ouverture,
  - Association à l'appli Tydom,
  - Fonctions avancées,
  - Aide...

- DE Detaillierte Web-Anleitung: Scannen Sie den QR-Code.**
- Konfiguration,
  - Zuordnung eines Öffnungsmelders,
  - Zuordnung zur Tydom-App,
  - Erweiterte Funktionen,
  - Hilfe ...

- EN For detailed instructions: scan the QR code.**
- Setup,
  - Pairing with a door/window magnetic contact,
  - Pairing with the Tydom app
  - Advanced features
  - Help...

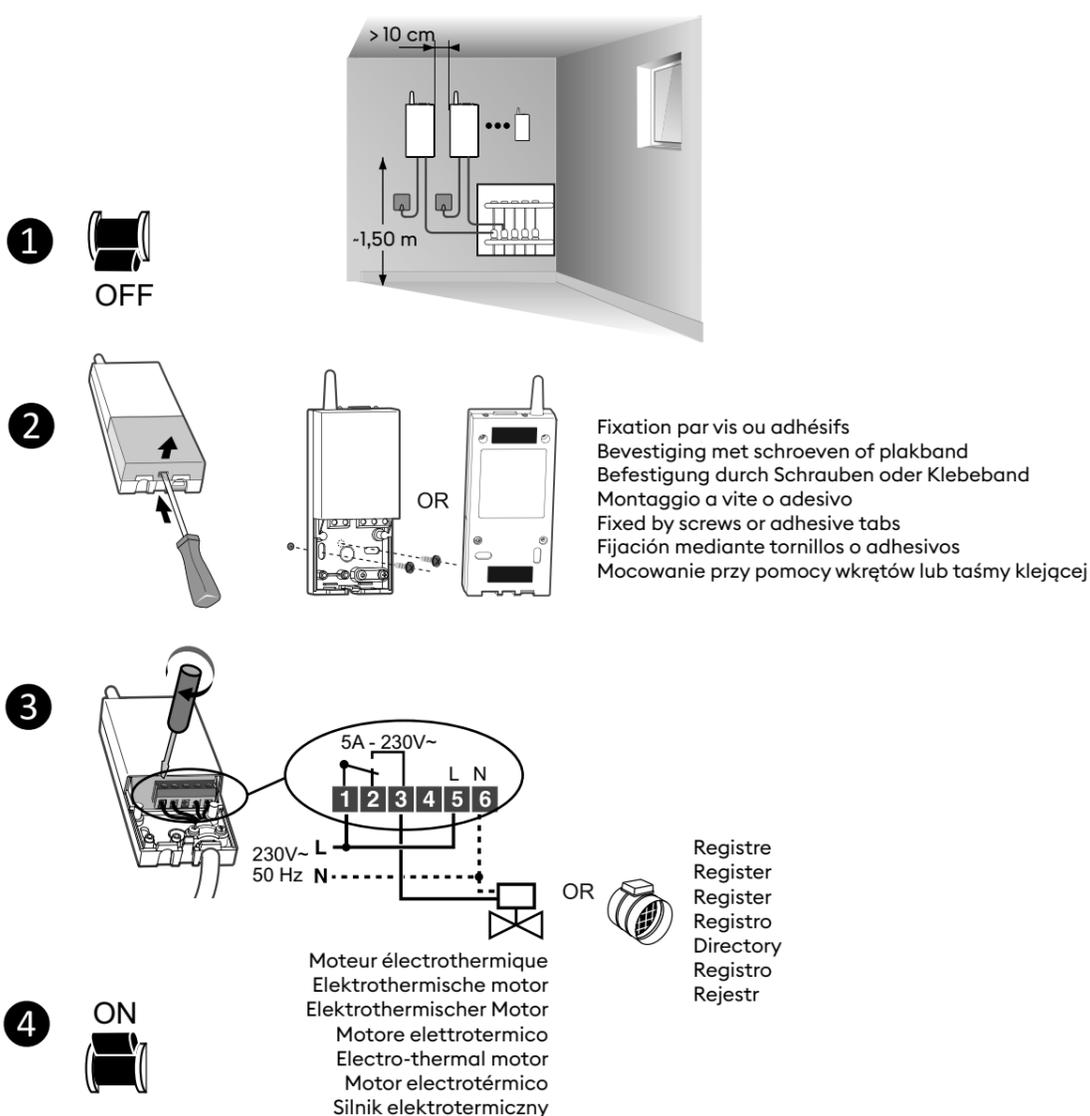
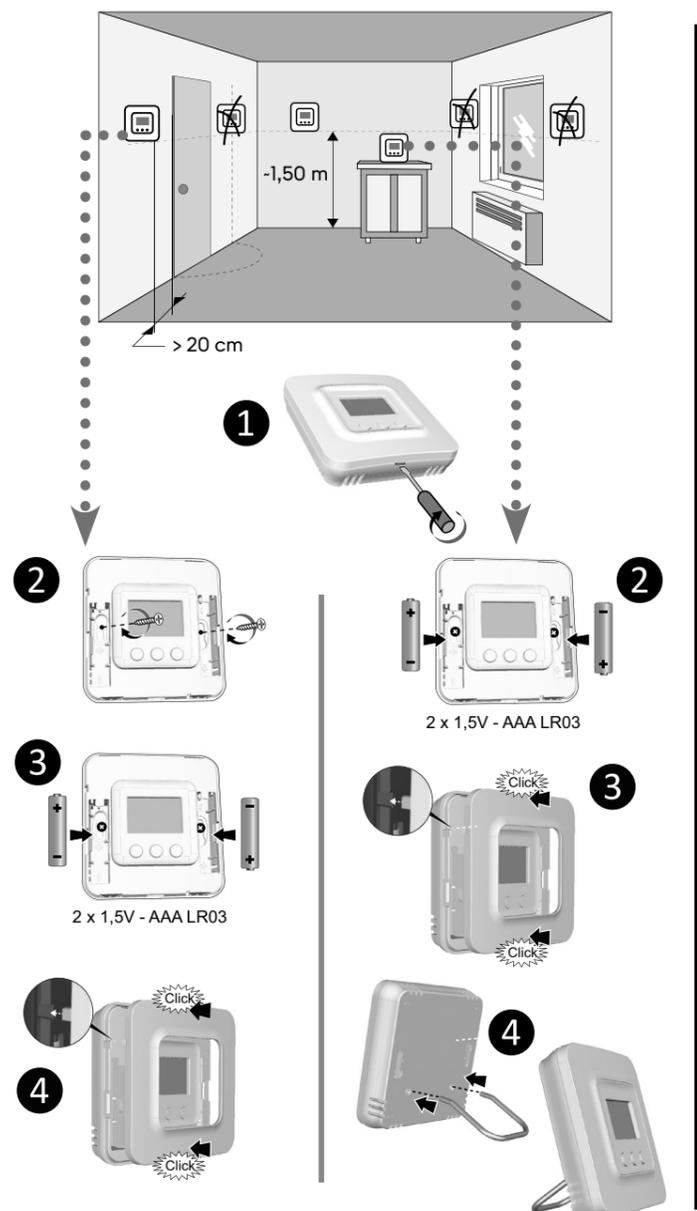
- NL Gedetailleerde handleiding online: scan de QR-code.**
- Configuratie,
  - Koppeling met een openingsdetector,
  - Koppeling met de Tydom-app,
  - Geavanceerde functies,
  - Hulp...

- IT Istruzioni web dettagliate: scansiona il codice QR.**
- Configurazione,
  - Associazione di un sensore di apertura,
  - Associazione all'app Tydom,
  - Funzioni avanzate,
  - Aiuto...

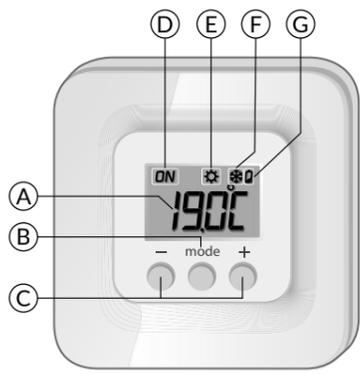
- ES Manual de instalación detallado en la página web: escanee el código QR.**
- Configuración,
  - Asociación de un detector de apertura,
  - Asociación con la aplicación Tydom,
  - Funciones avanzadas,
  - Ayuda...

- PL Szczegółowa instrukcja on-line: zeskanuj kod QR.**
- Konfiguracja,
  - Podłączenie czujnika otwarcia,
  - Podłączenie aplikacji Tydom,
  - Funkcje zaawansowane,
  - Pomoc...

**2. Installation / Installatie / Installation / Installazione / Installation / Instalación / Instalacja**



### 3. Description / Omschrijving / Produktbeschreibung / Descrizione / Description / Descripción / Opis



**A** Affichage de la température  
Weergave van de temperatuur  
Temperaturanzeige  
Visualizzazione della temperatura  
Temperature display  
Visualización de la temperatura  
Wyświetlanie temperatury

**C** Touches de réglage  
Insteltoetsen  
Einstelltasten  
Tasti d'impostazione  
Adjustment buttons  
Teclas de ajuste  
Przyciski regulacji

**E** Mode Chauffage  
Verwarmingsmodus  
Heizbetrieb  
Modalità Riscaldamento  
Heat mode  
Modo Calefacción  
Tryb ogrzewanie

**G** Signal d'usure des piles  
Controlelampje van de batterijen  
Batteriezustandsanzeige  
Spia di usura delle pile  
Battery level symbol  
Testigo de pilas usadas  
Symbol wyczerpania baterii

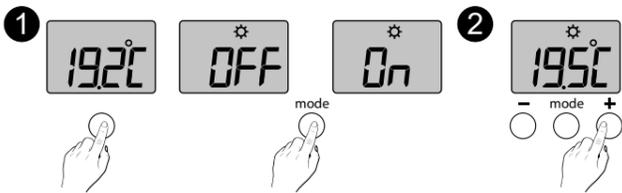
**B** Choix du mode  
Keuze van de modus  
Auswahl der Betriebsart  
Scelta della modalità  
Select the mode  
Elección del modo  
Wybór trybu

**D** Demande en cours  
Aanvraag gaande  
Heiz- bzw. Kühlbefehl läuft  
Caldaia attiva  
Current request  
solicitud en curso  
Wybrana funkcja jest uruchomiona

**F** Mode Climatisation  
Aircomodus  
Betriebsart Klimaanlage  
Modalità Climatizzazione  
Cool mode  
Modo Climatización  
Tryb Klimatyzacja

### 4. Réglage des consignes / Instelling van de gewenste kamertemperaturen / Einstellung der Sollwerte / Regolazione dei valori di set-point / Set point settings / Ajuste de las consignas / Ustawianie wartości zadanych

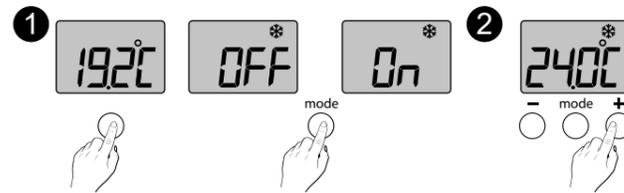
#### 4.1 Chauffage - Verwarming - Heizung - Riscaldamento - Heating - Calefacción - Ogrzewanie



**FR** **1** Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.  
Le mode en cours s'affiche :  
On = thermostat en marche, OFF = Arrêt.  
Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.  
**2** A partir du mode On, patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -.  
Validation après 2 secondes sans appui.

**DE** **1** Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.  
Die Betriebsart wird angezeigt:  
On = Thermostat ein, OFF = Aus.  
Um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln, drücken Sie auf **Betriebsart**.  
**2** Warten Sie in der Betriebsart On einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder -.  
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

#### 4.2 Climatisation - Airconditioning - Klimaanlage - Climatizzazione - Cooling - Aire acondicionado - Klimatyzacja



**EN** **1** Press any button to activate the display.  
The current mode is displayed:  
On = Thermostat running, OFF = Stop.  
To switch from one mode to another, press **mode**.  
**2** From On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.  
Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

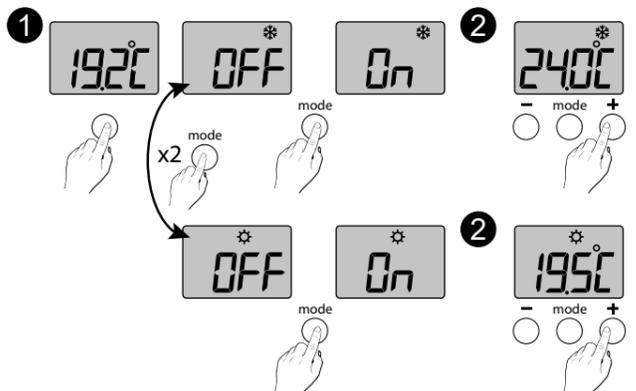
**PL** **1** Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.  
Wyświetli się bieżący tryb:  
On = termostat jest włączony, OFF = wyłączony.  
Aby zmienić tryb, naciśnij **tryb**.  
**2** Jeżeli bieżący tryb to On, poczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wybrana wcześniej temperatura, którą można zmienić, naciskając plus lub minus.  
Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.

**NL** **1** Druk op een toets om de weergave te activeren.  
De modus in uitvoering verschijnt:  
On = thermostaat in werking, OFF = uit.  
Druk op modus om naar een andere **modus** over te gaan.  
**2** Vanuit de modus On moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen.  
Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

**IT** **1** Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.  
Viene visualizzata la modalità corrente:  
On = termostato in funzione, OFF = Spento.  
Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.  
**2** Partendo dalla modalità On, attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -.  
Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

**ES** **1** Pulse una tecla para activar la visualización.  
Aparece el modo actual:  
On = termostato en marcha, OFF = Paro.  
Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**.  
**2** Desde el modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -.  
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

#### 4.3 Chauffage - Climatisation / Verwarming - Airconditioning / Heizung - Klimaanlage / Riscaldamento - Climatizzazione / Heating - Cooling / Calefacción - Climatización / Ogrzewanie - Klimatyzacja /



**FR** **1** Appuyez sur une touche pour réveiller l'affichage.  
Pour passer de Chauffage (☀) à Climatisation (❄), appuyez 2 fois sur mode.  
Le mode en cours s'affiche :  
On = thermostat en marche, OFF = Arrêt.  
Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur **mode**.  
**2** A partir du mode «On», patientez quelques secondes pour afficher la température de consigne et la modifier par + ou -.  
Validation après 2 secondes sans appui.

**DE** **1** Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um die Anzeige einzuschalten.  
Um von der Heizung (☀) zur Klimaanlage (❄) zu wechseln, drücken Sie zweimal Betriebsart.  
Die aktuelle Betriebsart wird angezeigt:  
On = Thermostat Ein, OFF = Aus.  
Drücken Sie auf Betriebsart, um von einer Betriebsart in die andere zu wechseln.  
**2** Warten Sie in der Betriebsart „On“ einige Sekunden bis zur Anzeige der Solltemperatur und ändern Sie diese mit + oder -.  
Speicherung nach 2 Sekunden ohne Tastendruck.

**EN** **1** Press any button to activate the display.  
To switch from Heating (☀) to Cooling (❄), press mode twice.  
The current mode is displayed:  
On = Thermostat running, OFF = Stop.  
To switch from one mode to another, press **mode**.  
**2** From On mode, wait a few seconds to display the set-point temperature and change it using + or -.  
Validation after 2 seconds if no buttons are pressed.

**PL** **1** Naciśnij któryś przycisk, aby uruchomić wyświetlacz.  
Aby zamienić Ogrzewanie (☀) na Klimatyzację (❄), naciśnij dwa razy na tryb.  
Wyświetli się bieżący tryb :  
On = termostat jest włączony, OFF = wyłączony.  
Aby zmienić tryb na inny, naciśnij **tryb**.  
**2** Jeżeli bieżący tryb to On, odczekaj kilka chwil, aż wyświetli się wcześniej ustawiona temperatura, którą możesz zmienić za pomocą plusa lub minusa.  
Zapis nastąpi po 2 sekundach bez używania przycisków.

**NL** **1** Druk op een toets om de weergave te activeren.  
Om van verwarming (☀) naar airconditioning (❄) over te gaan, drukt u 2 keer op modus.  
De modus in uitvoering verschijnt:  
On = thermostaat in werking, OFF = uit.  
Druk op **modus** om naar een andere modus te gaan.  
**2** Vanuit de modus «On» moet u enkele seconden wachten tot de ingestelde temperatuur verschijnt, om die met + of - te wijzigen.  
Validering na 2 seconden zonder druk op een toets.

**IT** **1** Premere un tasto per riattivare la visualizzazione.  
Per passare da riscaldamento (☀) a climatizzazione (❄) premere 2 volte su mode.  
Viene visualizzata la modalità corrente:  
On = termostato in funzione, OFF = Spento.  
Per passare da una modalità all'altra, premere su **mode**.  
**2** A partire dalla modalità «On», attendere qualche secondo per visualizzare la temperatura di setpoint e modificarla con + o -.  
Conferma dopo 2 secondi senza premere alcun tasto.

**ES** **1** Pulse una tecla para activar la visualización.  
Para pasar de Calefacción (☀) a Aire acondicionado (❄), pulse 2 veces en modo.  
Aparece el modo actual:  
On = termostato en marcha, OFF = Paro.  
Para pasar de un modo a otro, pulse **modo**.  
**2** Desde del modo On, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o -.  
Validación una vez transcurridos 2 segundos sin pulsar.

# Tybox 5300

www.deltadore.com

## Resumen



El Tybox está compuesto por un emisor y un receptor radio X3D que se suministran previamente asociados

### Instalación

|   |          |
|---|----------|
| <b>1. Instalación del emisor</b> .....                      | <b>2</b> |
| 1.1 Ubicación .....   | 2        |
| 1.2 Fijación en la pared .....                              | 2        |
| 1.3 Fijación sobre el soporte .....                         | 2        |
| <b>2. Instalación del receptor</b> .....                    | <b>3</b> |
| 2.1 Ubicación .....   | 3        |
| 2.2 Fijación / conexión .....                               | 3        |
| <b>3. Configure su equipo</b> .....                         | <b>4</b> |
| Menú CF00 Retroiluminación de la pantalla .....             | 4        |
| Menú CF01 Corrección de la temperatura medida .....         | 4        |
| Menú CF02 Bloqueo de las teclas .....                       | 4        |
| Menú CF03 No utilizado .....                                | 4        |
| Menú CF04 Modificación de la consigna Antihelada .....      | 4        |
| Menú CF06 Activación/Desactivación del antibloqueo .....    | 5        |
| Menú CF07 Selección de la configuración térmica .....       | 5        |
| Menú CF08 Base de tiempos de regulación .....               | 5        |
| Menú CF09 Ajuste de histéresis (si CF08 = tor) .....        | 5        |
| Salida del Menú Configuración .....                         | 5        |
| <b>4. Asociación con la aplicación Tydom</b> .....          | <b>6</b> |
| <b>5. Asociación con un detector de apertura</b> .....      | <b>6</b> |
| <b>6. Asociación con un repetidor</b> .....                 | <b>6</b> |
| <b>7. Ayuda a la instalación</b> .....                      | <b>7</b> |
| 7.1 Desasociación/reasociación del receptor al emisor ..... | 7        |
| 7.2 Su Tybox 5300 controla varios receptores .....          | 8        |
| <b>8. Características técnicas</b> .....                    | <b>9</b> |

### Utilización

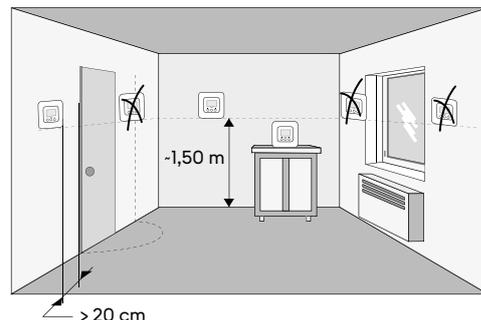
|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Descripción</b> .....                                 | <b>10</b> |
| <b>2. Consulta o modificación de las temperaturas</b> ..... | <b>10</b> |
| 2.1 Calefacción/Climatización .....                         | 10        |
| 2.2 Calefacción .....                                       | 10        |
| 2.3 Climatización .....                                     | 10        |
| <b>3. Detección de ventana abierta</b> .....                | <b>11</b> |
| <b>4. Funcionamiento con la aplicación Tydom</b> .....      | <b>11</b> |
| <b>5. Ayuda</b> .....                                       | <b>11</b> |
| 5.1 Significado de los indicadores del receptor .....       | 11        |
| 5.2 Cambio de pilas .....                                   | 12        |

## 1. Instalación del emisor

### 1.1 Ubicación

El termostato puede fijarse a la pared o colocarse sobre un mueble, en un lugar térmicamente representativo de la zona a regular, a unos 1,50 m del suelo aproximadamente y alejado de cualquier fuente de calor (chimenea, influencia del sol...) y de las corrientes de aire (ventana, puerta...).

**IMPORTANTE :** No instale el termostato en una pared en contacto con el exterior o en una zona sin calefacción (por ejemplo : garaje).



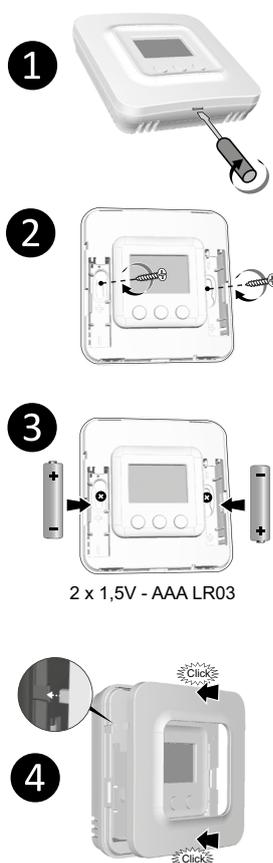
### 1.2 Fijación en la pared

- 1 Retire el embellecedor y luego retire las pilas.
- 2 Fije el emisor, con tornillos adecuados, al soporte.
- 3 Coloque las pilas.  
**ATENCIÓN :** asegúrese de respetar el sentido de las pilas y su tipo (no use pilas de litio).
- 4 Vuelva a colocar el embellecedor en su lugar.

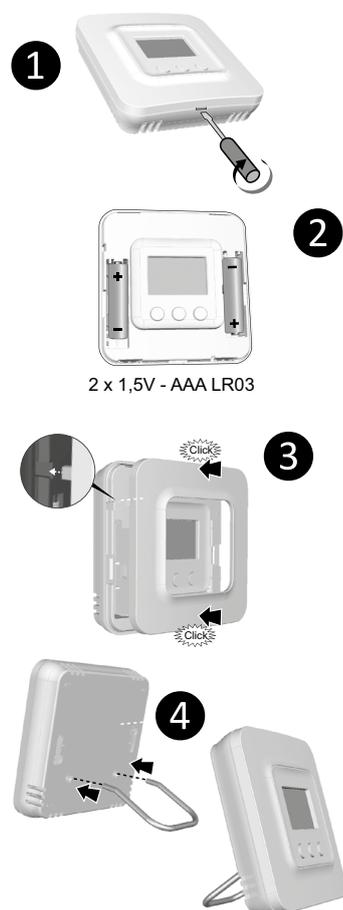
### 1.3 Fijación sobre el soporte

- 1 Retire el embellecedor.
- 2 Retire la lengüeta de protección de las pilas.
- 3 Vuelva a colocar el embellecedor en su lugar.
- 4 Introduzca el soporte en la parte trasera de la carcasa y coloque el equipo en el lugar deseado (en una superficie plana, no metálica).

Fijación en la pared



Fijación sobre el soporte



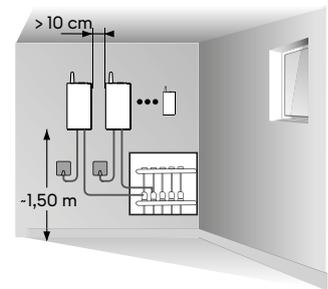
## 2. Instalación del receptor

### 2.1 Ubicación

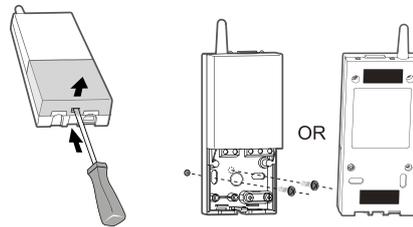
El receptor debe instalarse a una distancia mínima de 20 cm de cualquier superficie metálica (por ejemplo : la caldera) y, aproximadamente, a 1,50 m del suelo para favorecer la conexión radio con el emisor.

### 2.2 Fijación / conexión

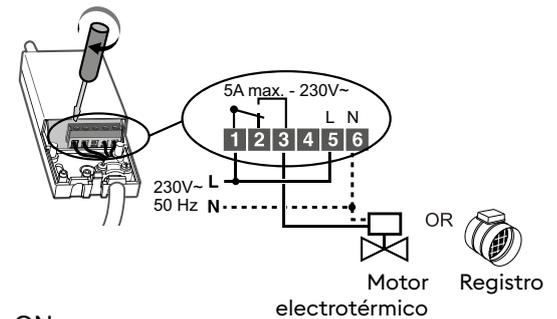
- 1 Antes que nada, desconecte la corriente eléctrica de la instalación.
- 2 El receptor puede fijarse con tornillos adaptados al soporte o con adhesivos (suministrados).
- 3 Conecte el receptor
- 4 Una vez conectado el receptor, restablezca la corriente eléctrica de la instalación.



2



3



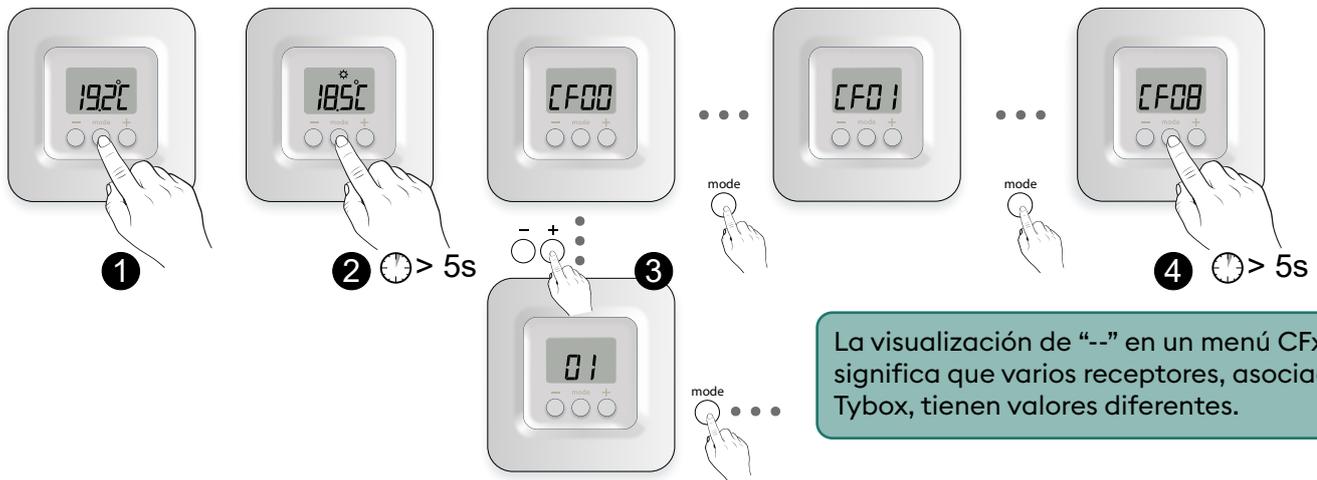
4



#### RECORDATORIO :

El Tybox 5300 está compuesto de un emisor y de un receptor radio X3D que se suministran previamente asociados.

### 3. Configure su equipo



La visualización de "--" en un menú CFxx significa que varios receptores, asociados al Tybox, tienen valores diferentes.

- ❶ Pulse brevemente una tecla para activar la visualización.
- ❷ Pulse la tecla **"mode"** durante 5 segundos hasta que aparezca CF00.
- ❸ Pulse la tecla + o - para realizar el ajuste y la tecla **"mode"** para cambiar al menú siguiente.
- ❹ Pulse la tecla **"mode"** durante 5 segundos para salir del menú de configuración o después de un retraso de 2 minutos sin actividad, el Tybox valida la modificación del parámetro y vuelve al modo de suspensión.

#### Menú CF00 Retroiluminación de la pantalla

Ajuste por defecto : retroiluminación activada

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| ☐ | Desactivado                     |
|   | Activado (extinción automática) |

#### Menú CF01 Corrección de la temperatura medida

Este menú permite corregir las diferencias observadas entre la temperatura mostrada y la temperatura medida. Por ejemplo : si la temperatura que muestra el equipo es de 19 °C y la temperatura medida es de 20 °C, ajuste +1 °C y luego confirme con OK.

|   |  |
|---|--|
| Ajustable de -5 °C a +5 °C por pasos de 0,1 °C. |  |
|---|--|

Antes de cambiar esta configuración, el equipo debe haber estado en funcionamiento durante al menos 2 horas.

Ajuste por defecto : 0 °C

#### Menú CF02 Bloqueo de las teclas

Este menú permite impedir cualquier modificación (ajustes, consigna, modo).

Ajuste por defecto : Modificaciones autorizadas

|   |                |
|---|----------------|
| ☐ | Sin bloqueo    |
|   | Bloqueo activo |

En caso de bloqueo, aparece "----" en la pantalla. Para desbloquearlas temporalmente, pulse simultáneamente durante 5 segundos las teclas + y -.

#### Menú CF03 No utilizado

Por favor, deje la configuración/ajuste en 00.

#### Menú CF04 Modificación de la consigna Antihelada

Este menú permite ajustar la temperatura de consigna Antihelada (de 5 °C a +16 °C). Ajuste por defecto : 8 °C

|  |  |
|--|--|
| Ajustable de +5 °C a +16 °C por pasos de 0,5 °C. |  |
|--|--|

## Menú CF06 Activación/Desactivación del antibloqueo

Fuera de los periodos de calefacción, el antibloqueo permite poner en marcha el circulador regularmente durante los periodos de parada (5 minutos/semana).

|   |                      |
|---|----------------------|
| 0 | Antibloqueo inactivo |
| 1 | Antibloqueo activo   |

Ajuste por defecto : antibloqueo activo

## Menú CF07 Selección de la configuración térmica

La configuración térmica depende del generador (p. ej.: bomba de calor reversible).

|   |                           |
|---|---------------------------|
| 0 | Calefacción               |
| 1 | Climatización             |
| 2 | Calefacción/Climatización |

Ajuste por defecto : calefacción/climatización

## Menú CF08 Base de tiempos de regulación

La calidad de la regulación depende de parámetros como el aislamiento del edificio, el número de radiadores o la superficie del suelo. La columna "Sugerencias/Consejos" de la tabla siguiente le ayudará a seleccionar el ajuste adecuado para su instalación.

Ajuste por defecto : 15 minutos.

|     | Elección de la regulación           | Tipo de emisor     | Tipo de generador                     | Consejos  |
|-----|-------------------------------------|--------------------|---------------------------------------|---|
| 15  | 15 minutos <sup>(2)</sup>           | Radiador           | Caldera/bomba de calor <sup>(1)</sup> | Aumente la base de tiempo para alargar los ciclos de funcionamiento del generador y, así, reducir la frecuencia de los arranques. |
|     |                                     | Registro aéraulico | Bomba de calor                        | Mantenga esta configuración si la instalación está equipada con un receptor general RF6450 (opcional)                             |
| 30  | 30 minutos <sup>(2)</sup>           | Radiador Suelo     | Caldera/bomba de calor <sup>(1)</sup> | Aumente la base de tiempo para alargar los ciclos de funcionamiento del generador y, así, reducir la frecuencia de los arranques. |
| 45  | 45 minutos <sup>(2)</sup>           | Suelo              | Caldera/bomba de calor <sup>(1)</sup> | Disminuya la base de tiempo si nota diferencias de temperatura significativas.  |
| 60  | 60 minutos <sup>(2)</sup>           | Suelo              | Bomba de calor <sup>(1)</sup>         |   |
| tor | Todo o nada / On-Off <sup>(3)</sup> | Radiador Suelo     | Bomba de calor <sup>(1)</sup>         | Recomendado solo si la regulación PID no es satisfactoria.<br>Valor de histéresis recomendado : entre 0,4 y 1                     |
|     |                                     | Estufa de pellets  |                                       | Valor de histéresis : siga el valor recomendado por el fabricante de la estufa de pellets   |
|     |                                     | Registro aéraulico | Bomba de calor <sup>(1)</sup>         | Valor de la histéresis para adaptar según la instalación  |

● (1) La regulación está equipada con una protección anti ciclos cortos con el fin de eliminar las solicitudes de arranque o parada cuando estas sean demasiado cortas. La duración de la protección anti ciclos cortos es igual al 10 % de la base de tiempo seleccionada (por ejemplo : si la base de tiempo se establece en 30 minutos, la protección será de 3 minutos, por lo que el termostato ignorará las solicitudes de arranque o parada que se produzcan en menos de 3 minutos).

● (2) Base de tiempos de la regulación PID

● (3) Regulación Todo o Nada : no compatible con los receptores RF6420 y RF6450.

## Menú CF09 Ajuste de histéresis (si CF08 = tor)

Ajuste por defecto : 0,4 °C.

Ajustable de 0,2°C a 2°C por pasos de 0,1 °C.

Ejemplo :

Consigna 20 °C. Histéresis 0,4 °C.

Solicitud de calefacción si T<sup>a</sup> medida < 19,8 °C.  
Paro de la calefacción si T<sup>a</sup> medida > 20,2 °C.

## Salida del Menú Configuración

Pulse la tecla **mode** durante 5 segundos.

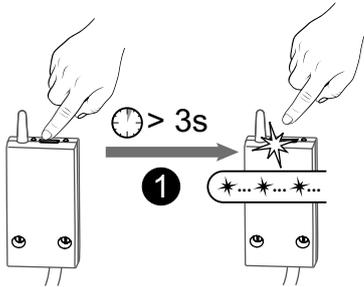
## 4. Asociación con la aplicación Tydom

Inicie la aplicación Tydom desde su smartphone o tablet y, a continuación :

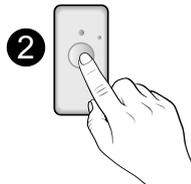
Ajustes -> Mis equipos -> Añadir un equipo -> Térmico -> ... -> TYBOX 5300 (RF6050+)... y siga las instrucciones. Para obtener más información, consulte la sección "Funcionamiento con la aplicación Tydom".

## 5. Asociación con un detector de apertura

La asociación con un detector de apertura permite, en caso de que haya una ventana abierta, cambiar la calefacción al modo Antihelada (dentro de los 10 segundos siguientes).



1 Pulse durante 3 segundos la tecla del receptor hasta que el indicador rojo parpadee.



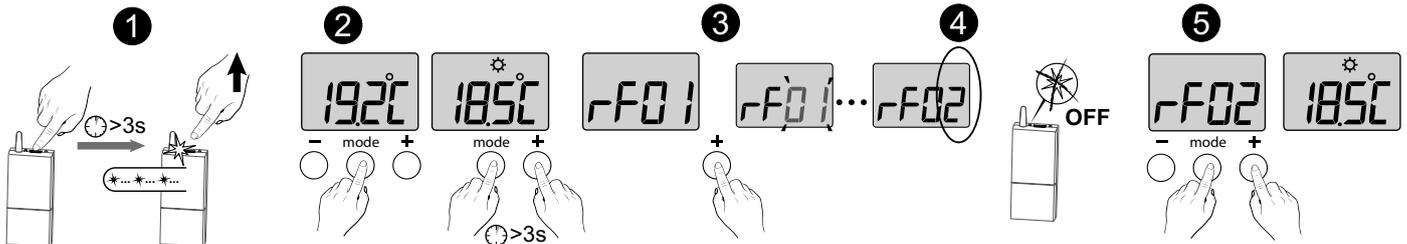
2 Pulse brevemente la tecla del detector.



3 Compruebe que el indicador del receptor haya dejado de parpadear.

## 6. Asociación con un repetidor

Si el alcance radio es demasiado débil y el emisor no se puede acercar al receptor, puede añadir un repetidor radio X3D a su instalación (por ejemplo, el ERX 2000).



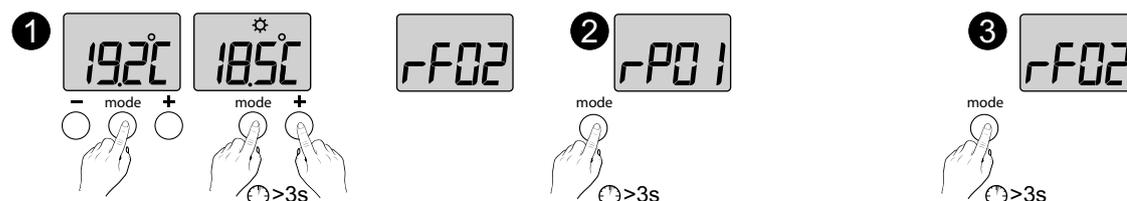
1 Pulse durante 3 segundos la tecla del repetidor ERX 2000 hasta que el indicador rojo parpadee. Suelte.

2 En el Tybox, pulse brevemente en una tecla para encender la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas "mode" y +. Aparece rFxx en la pantalla (según el número de productos ya asociados). Suelte.

3 Pulse brevemente + La pantalla parpadea hasta que se muestra rF seguido del número de receptores y repetidores asociados (4) (por ejemplo: rF02 para 1 receptor y 1 repetidor). Compruebe que el testigo del repetidor ha dejado de parpadear.

5 Para salir del modo, pulse simultánea y brevemente las teclas "mode" y +.

Para comprobar el número de repetidores vinculados :



1 En el Tybox, pulse brevemente en una tecla para activar la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas "mode" y +. Aparece rFxx en la pantalla (según el número de productos ya asociados). Suelte.

2 Pulse durante 3 segundos en la tecla "mode". La pantalla muestra rP seguido del número de repetidores asociados. (p. ej.: rP01 para 1 repetidor).

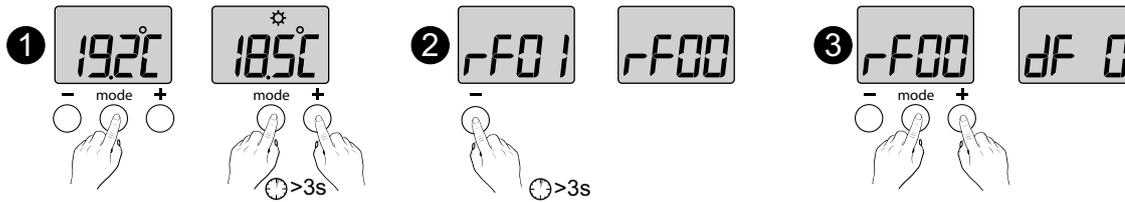
3 Para salir :  
- retour volver al menú rFxx, pulse 3 segundos en la tecla "mode",  
- volver a la pantalla inicial, pulse simultánea y brevemente en las teclas "mode" y +.

## 7. Ayuda a la instalación

### 7.1 Desasociación/reasociación del receptor al emisor

En caso de avería, es posible que deba desasociar un producto y/o volver a asociar uno nuevo.

#### Inicialización radio del emisor :



1 En el Tybox, pulse brevemente en una tecla para inicial la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas "mode" y +.

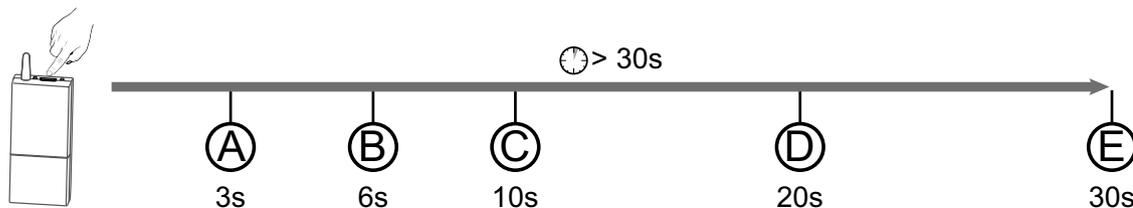
2 En la pantalla aparece rF-- seguido del número de receptores asociados (p. ej.: rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.). Presione durante 3 segundos para confirmar el restablecimiento. En la pantalla aparece rF00.

3 Presione brevemente las teclas **mode** y + simultáneamente. La pantalla muestra dF 0 (emisor no asociado).

Si el receptor está encendido y dentro del rango de radio del transmisor en el momento de la inicialización, el transmisor también se borrará en el receptor.

#### Eliminación de las asociaciones desde el receptor

La eliminación de las asociaciones radio en el receptor se realiza manteniendo pulsada la tecla. El indicador pasará por distintos estados.



A : el indicador rojo parpadea. El receptor está esperando una asociación.

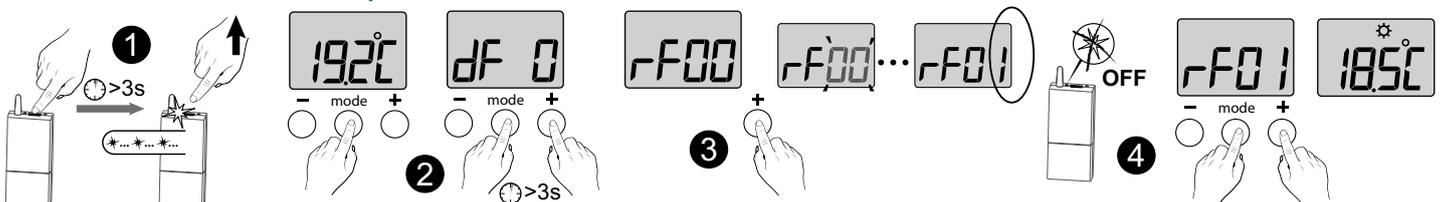
B : el indicador rojo se enciende en modo fijo. El receptor está en modo "Selección de la configuración térmica".

C : el indicador rojo parpadea rápidamente. El receptor está esperando que se elimine la asociación con un detector de apertura (a validar en el producto a desasociar).

D : el indicador rojo se apaga. Todas las asociaciones del receptor se habrán eliminado.

E : Si sigue presionando hasta 30 segundos, el indicador parpadea (destello) 3 veces. El receptor está completamente restablecido (ha regresado a la configuración de fábrica).

#### Asociar el/los receptor(es) al emisor



El indicador verde parpadea rápidamente, lo que indica que no está asociado (si lo ha reiniciado).

1 Pulse durante 3 segundos la tecla de los receptores que desea asociar hasta que el indicador rojo parpadee. Suelte.

2 En el Tybox 5300, pulse brevemente en una tecla para activar la pantalla y luego, pulse simultáneamente durante 3 segundos las teclas "mode" y +. Aparecerá rF00 en la pantalla. Suelte.

3 Pulse brevemente + La pantalla parpadea hasta que se muestra rF seguido del número de receptores asociados (por ejemplo : rF01 para un solo receptor, rF02 para 2 receptores, etc.).

4 Compruebe que el indicador de los receptores ya no parpadea. Para salir del modo, pulse simultánea y brevemente las teclas "mode" y +.

## 7.2 Su Tybox 5300 controla varios receptores

### Configuración térmica

#### Caso N°1 : La instalación de calefacción/aire acondicionado requiere que todos los receptores tengan la misma configuración térmica

El parámetro CF07 se aplica por defecto a todos los receptores.

#### Caso n° 2 : La instalación de calefacción/aire acondicionado requiere que los receptores tengan diferentes configuraciones térmicas

Para ello, en el receptor que se tenga que modificar, mantenga pulsado el botón durante 6 segundos hasta que se encienda el indicador luminoso. Suelte.

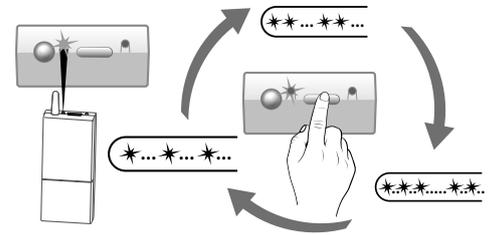
Luego, presionando brevemente el botón, seleccione la configuración térmica deseada :

1 parpadeo : Calefacción

2 parpadeos : Aire acondicionado

3 parpadeos : Calefacción/Aire acondicionado.

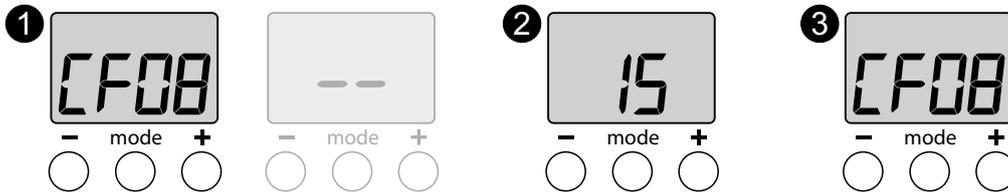
Pulse durante 3 segundos la tecla para validar su elección.



### Base de tiempos de la regulación

#### Caso N°1 : La instalación de calefacción/aire acondicionado requiere que todos los receptores tengan la misma base de tiempo de regulación.

El ajuste CF08 se aplica a todos los receptores simultáneamente.



1 A partir del menú de configuración CF08, pulse en + o -. Si en la pantalla aparece «--», es que los ajustes de los receptores son diferentes.

2 Pulse en + o - para configurar su base de tiempo.

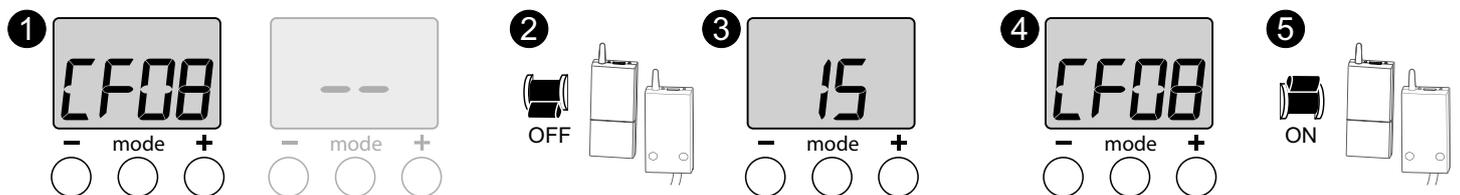
3 Pulse brevemente en la tecla "mode" para validar y volver al menú CF08.

#### Caso n° 2 : La instalación de calefacción/aire acondicionado requiere que los receptores tengan bases de tiempos de regulación diferentes entre sí.

Ejemplo : Instalación aerúlica (aire acondicionado)/hidráulica (calefacción) en la misma estancia controlada por un solo Tybox.

Este procedimiento se aplicará tantas veces como bases de tiempo diferentes existan.

Para ello :



1 A partir del menú de configuración CF08, pulse en + o -. Si en la pantalla aparece «--», es que los ajustes de los receptores son diferentes.

2 Apague los receptores que no se vean afectados por el ajuste de la base de tiempo.

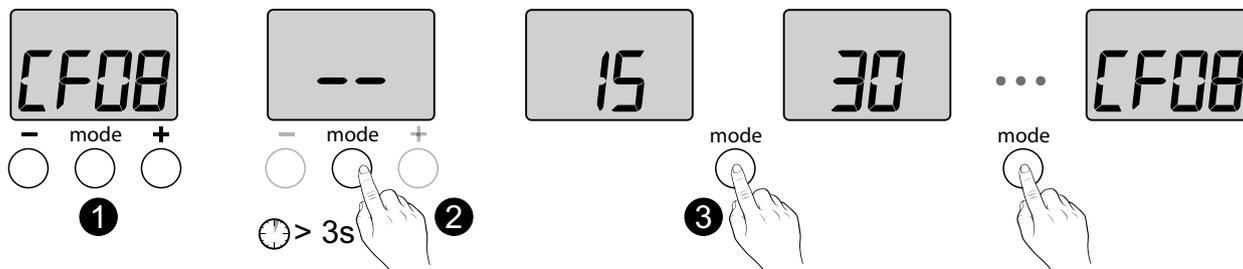
3 Pulse en + o - para configurar su base de tiempo.

4 Pulse brevemente la tecla "mode" para confirmar (volver a CF08). Espere unos segundos hasta que aparezca "dF 9".

5 Encienda todos los receptores bajo tensión.

Repita los pasos 1 a 5 para cada configuración de base de tiempo.

Para verificar la configuración de la base de tiempo de cada receptor :



**1** A partir del menú CF08, pulse en + o -.

En la pantalla aparecerá «--», (varios receptores con ajustes diferentes).

**2** Pulse la tecla "mode" durante 3 segundos hasta que se muestre el valor de la base de tiempo.

El LED del receptor en cuestión parpadea.

**3** Pulse la tecla "mode" para pasar al siguiente receptor.

El indicador del receptor en cuestión parpadea y se muestra el valor de su base de tiempos.

**PRECAUCIÓN:** en esta etapa, no presione + o -.

## 8. Características técnicas

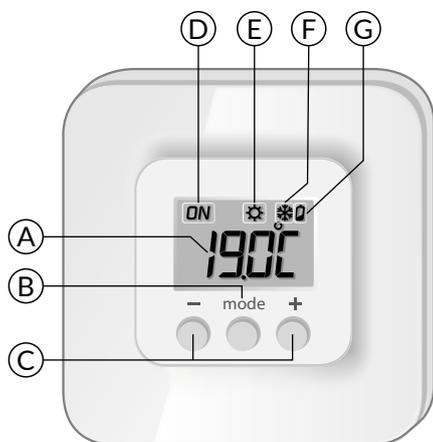
### Emisor TYBOX 5300

- Alimentado por 2 pilas :  
2 x1,5V Alcalinas - Tipo LR03-AAA
- Aislamiento clase III
- Frecuencia de transmisión X3D: 868,7 MHz a 869,2 MHz
- Potencia máxima de radio < 10 mW
- Receptor de categoría II
- Alcance radio de 300 metros máx. en campo libre, variable según los equipos asociados (el alcance puede verse alterado en función de las condiciones de instalación y del entorno electromagnético)
- Fijación en la pared o en un soporte
- Dimensiones : 80 x 84 x 21 mm
- Índice de protección : IP 20
- Instalación en un entorno con nivel de contaminación normal
- Temperatura de almacenamiento : -10 °C / +70 °C
- Temperatura de funcionamiento : -10 °C / +40 °C

### Receptor RF 6050+

- Alimentación 230 V~, 50 Hz
- Consumo : 0,8 W max.
- Aislamiento clase II
- Salida de contacto 5 A máx., 230V~
- Cable diámetro 7 mm +/- 0,4 mm  
- largo del cable : 1,25 m
- Acción automática Tipo 1.C
- Dimensiones : 54 x 140 x 25 mm
- Frecuencia de transmisión X3D: 868,7 MHz a 869,2 MHz
- Potencia máxima de radio < 10 mW
- Receptor de categoría II
- Mando a distancia radio
- Alcance radio de 300 metros máx. en campo libre, variable según los equipos asociados (el alcance puede verse alterado en función de las condiciones de instalación y del entorno electromagnético)
- Índice de protección : IP 44  
- con cable suministrado,  
- posicionamiento vertical del producto.
- Temperatura de almacenamiento : -10 °C / +70 °C
- Temperatura de funcionamiento : -10 °C / +60 °C
- Temperatura máxima soportada en laboratorio : 75 °C (carcasa).
- Tensión asignada por impulsos : 2500 V

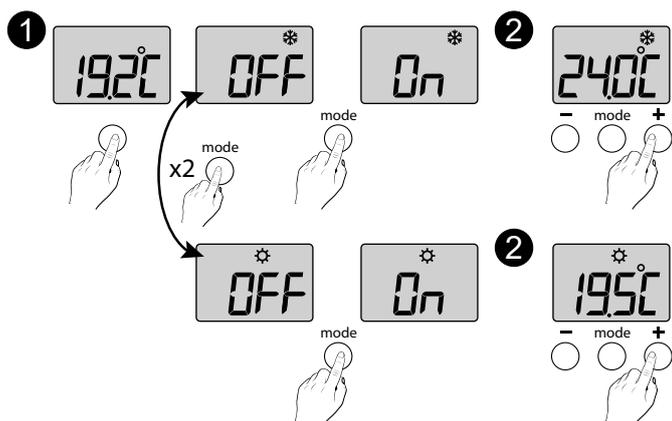
## 1. Descripción



- (A) Visualización de la temperatura
- (B) Elección del modo
- (C) Teclas de ajuste
- (D) Orden en curso.
- (E) Modo Calefacción
- (F) Modo Climatización
- (G) Señal de desgaste de las pilas

## 2. Consulta o modificación de las temperaturas

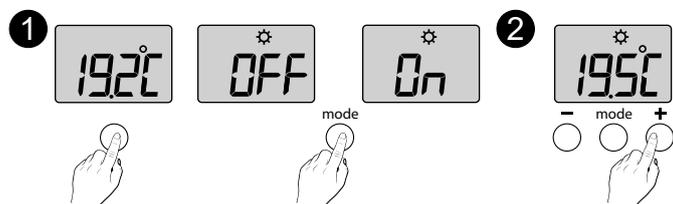
### 2.1 Calefacción/Climatización



- 1 Pulse una tecla para activar la pantalla. Para pasar de Calefacción (⚙) a Climatización (❄), pulse 2 veces en mode. El modo actual se muestra : ON = termostato en marcha, OFF = Paro. Para pasar de un modo a otro, pulse **mode**.

- 2 Desde el modo ON, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o - Validación después de 2 segundos sin pulsación.

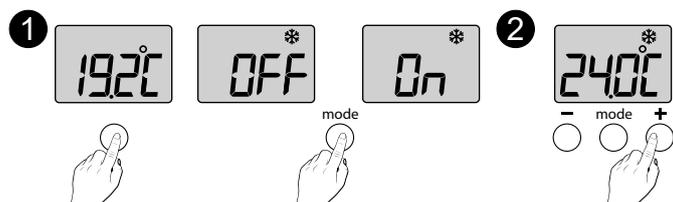
### 2.2 Calefacción



- 1 Pulse una tecla para activar la visualización. Aparece el modo actual : ON = termostato en marcha, OFF = Paro. Para pasar de un modo a otro, pulse **mode**.

- 2 Desde el modo ON, espere unos segundos para ver la temperatura de consigna y modificarla con + o - Validación después de 2 segundos sin pulsación.

### 2.3 Climatización



### 3. Detección de ventana abierta



Ha asociado un detector de apertura en la instalación.

Si la ventana está abierta, la pantalla indica, dependiendo de la configuración térmica:

Calefacción : Punto de consigna HG (8°C por defecto) alternando con OPEn.

Climatización : «--» en alternancia con OPEn.

### 4. Funcionamiento con la aplicación Tydom

La asociación de su receptor RF6050+ se realiza desde la aplicación TYDOM.

| Funcionalidades                                      | A través de la aplicación Tydom  |
|--|--|
| Programación   | Sí   |
| Ajuste de las temperaturas                           | Sí<br>(temperaturas programadas en la aplicación : instantes/momentos vividos, derogación, escenario)                |
| Función de anticipación                              | Sí<br>Su equipo determina automáticamente cuándo ponerse en marcha para alcanzar la temperatura a la hora programada |
| Modo Ausente / Modo Calefacción / Modo Climatización | Sí   |
| Paro del sistema                                     | Sí   |



En modo "ausencia", la pantalla Tybox indica , dependiendo de la configuración térmica :

Calefacción : consigna HG (8°C por defecto) alternando con Ab.

Climatización : «--» en alternancia con Ab.



En modo "apagado del sistema", la pantalla de Tybox indica OFF.

### 5. Ayuda

#### 5.1 Significado de los indicadores del receptor

| Tipo de señalización                                    | Diagnóstico/Soluciones   |
|---|--|
| El indicador <b>verde</b> está encendido en modo fijo   | Presencia de alimentación OK.  |
| El indicador <b>rojo</b> está encendido en modo fijo    | El receptor ha solicitado la calefacción.  |
| El indicador <b>rojo</b> parpadea lentamente            | El receptor está esperando una asociación.<br><a href="#">Consulte la sección "Asociar el/los receptores al emisor".</a>   |
| El indicador <b>rojo</b> parpadea rápidamente           | El receptor está esperando que se desasocie un detector de apertura.   |
| El indicador <b>verde</b> parpadea (flash)              | El receptor no está asociado.<br><a href="#">Consulte la sección "Asociar el/los receptores al emisor".</a>  |
| Los dos indicadores parpadean simultáneamente (flashes) | Hace 1 hora que no se reciben tramas del emisor.<br>El receptor funciona en <b>modo de emergencia (*)</b> .<br><a href="#">Reactive el emisor pulsando una tecla.</a><br><a href="#">Si el problema persiste, asegúrese de que el emisor no esté demasiado lejos y de que se hayan respetado las condiciones de instalación.</a> |

#### (\*) Funcionamiento en modo de emergencia :

- Al cambiar al modo emergencia, si la regulación del receptor estaba apagada, permanece apagada, en caso contrario, cambia a modo Antihelada de emergencia.

- En este modo Antihelada de emergencia (o Apagado), se autoriza una derogación manual pulsando la tecla.

Hay 3 tipos de regulación disponibles que se identifican mediante el parpadeo de los indicadores :

- 1 parpadeo : Parada.

- 2 parpadeos : Antihelada de emergencia (calefacción el 15% del tiempo).

- 3 parpadeos : Confort de emergencia (calefacción el 75% del tiempo), programado a las 24 horas.

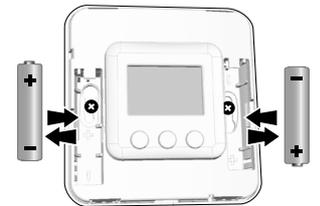
Se puede cambiar de uno a otro pulsando brevemente la tecla.

## 5.2 Cambio de pilas

### • Aparece el símbolo

Tiene aproximadamente un mes para cambiar las pilas (2 pilas alcalinas de 1,5 V tipo LR03 o AAA).

**ATENCIÓN:** asegúrese de respetar el sentido de las pilas y su tipo (no usar baterías de litio).



2 x 1,5V - AAA LR03

## Preguntas frecuentes (FAQ)

### • La pantalla indica:

El transmisor Tybox está esperando temporalmente una respuesta.

### • La pantalla indica:

El transmisor Tybox acaba de "activarse" (salir del modo de suspensión).

### • La pantalla indica "dF 0".

El transmisor Tybox no está asociado con un receptor térmico.

### • La pantalla indica "dF 0".

Fallo ocasional radio durante el intercambio radio (despertar, envío de órdenes).

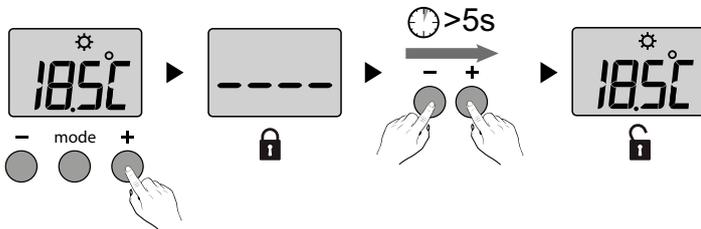
### • La pantalla indica "dF22".

Está controlando varios receptores que no están en el mismo modo actual (calefacción o aire acondicionado). Presione mode para sincronizarlos, la pantalla dF22 desaparece.

### • No puede acceder a los ajustes

Las teclas están bloqueadas. Aparece "----" en la pantalla.

Para desbloquearlas puntualmente (hasta la próxima suspensión, pulse simultáneamente durante 10 segundos las teclas + y -).



Para desbloquearlos de forma permanente, consulte el menú de configuración CF02.